

2° CONGRESSO ITALIANO WINFOCUS

# — ECOGRAFIA CLINICA — in Emergenza-Urgenza e Terapia Intensiva

2<sup>nd</sup> WINFOCUS ITALIAN CONGRESS

## ***Ultrasound in Emergency and Critical Care***

La gestione clinico-ecografica integrata nei protocolli di supporto vitale del paziente critico  
*Ultrasound-enhanced life support protocols in the critical patient*

**Strategie attuali ed orientamenti futuri**  
*Current concepts and future trends*



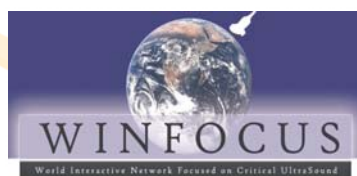
### **Corsi Pre-congressuali**

A.O. Niguarda Ca' Granda, Milano  
**10-11 Dicembre 2008**

### **Congresso e Workshops**

Istituto Clinico Humanitas, Rozzano, Milano  
**12-13 Dicembre 2008**

PROMOSSO DA



IN COLLABORAZIONE CON

ISTITUTO CLINICO  
**HUMANITAS**  
Istituto di Ricovero e Cura  
a Carattere Scientifico



Azienda Ospedaliera  
**Ospedale Niguarda Ca' Granda**



## CON IL PATROCINIO DI *ENDORSEMENT REQUESTED TO*

**SARNePI** Società di Anestesia e Rianimazione Neonatale e Pediatrica Italiana ✱

**SIAARTI** Società Italiana di Anestesia Analgesia Rianimazione e Terapia Intensiva ✱

**SICUT** Società Italiana di Chirurgia d'Urgenza e del Trauma

**SIEC** Società Italiana di Ecografia Cardiovascolare ✱

**SIMEU** Società Italiana di Medicina d'Emergenza-Urgenza

**SIMI** Società Italiana di Medicina Interna ✱

**SIRM** Società Italiana di Radiologia Medica ✱

**SIUMB** Società Italiana di Ultrasonologia in Medicina e Biologia ✱

**FIMMG** Federazione Italiana Medici Medicina Generale

**GAVeCeLT** Gruppo Aperto di Studio "Gli Accessi Venosi Centrali a Lungo Termine"

**IREF** Istituto Regionale per la Formazione – Regione Lombardia ✱

**IPASVI** Federazione Nazionale Collegi Infermieri ✱

**AVIEC** Associazione Veterinaria Italiana di Ecografia Clinica ✱

✱ *in richiesta*

✱ *on request*

### **ECM REGIONE LOMBARDIA**

Richiesto accreditamento regionale  
per Medici Chirurghi e Infermieri

### **CME LOMBARDIA REGION**

Regional CME credits  
for Physicians and Nurses requested

## **Comitato Onorario**

### *Honorary Committee*

**Raoul Breitreutz** (Frankfurt, Germany)

**Lucas Greiner** (Wuppertal, Germania)

**Daniel Lichtenstein** (Parigi, Francia)

**Tomislav Petrovic** (Parigi, Francia)

## **Presidenti del Congresso**

### *Congress Presidents*

**Mario Scuderi** (Catania)

**Sergio Vesconi** (Milano)

**Fabio Bono** (Parma)

## **Comitato Scientifico**

### *Scientific Committee*

**Roberto Copetti** (Udine)

**Libero Barozzi** (Bologna)

**Massimo Lamperti** (Milano)

## **Comitato di Ricerca**

### *Research Committee*

**Gino Soldati** (Lucca)

**Americo Testa** (Roma)

**Giovanni Volpicelli** (Torino)

## **Comitato per la Formazione**

### *Educational Committee*

**Gian Alfonso Cibinel** (Torino)

**Mauro Zago** (Milano)

**Carmela Graci** (Milano)

## **Comitato Organizzatore**

### *Organizing Committee*

**Luca Neri** (Milano)

**Enrico Storti** (Milano)

**Vito Cianci** (Padova)

**Mauro Zago** (Milano)

**Marco Garrone** (Torino)

**Andrea Casamassima** (Milano)

**Diego Mariani** (Milano)

Cari amici e colleghi,

è con grande piacere che vi invitiamo a partecipare al “2° Congresso Italiano di Ecografia Clinica in Emergenza-Urgenza e Terapia Intensiva”, che si terrà a Milano dal 10 al 13 dicembre 2008, ospitato dall’ “Istituto Clinico Humanitas - IRCCS” e dai dipartimenti “EAS” e “SSUEm 118” dell’ “Azienda Ospedaliera Niguarda Ca’Granda”, con il patrocinio dalle più importanti società scientifiche italiane del settore.

L’evento è promosso da un prestigioso gruppo di clinici e ricercatori italiani di varie specialità mediche, chirurgiche, anestesiológicas ed intensivistiche, attivamente coinvolti nel “network” internazionale di WINFOCUS (“World Interactive Network Focused on Critical UltraSound”). Questa giovane e vivace società internazionale ha realizzato a partire dal 2005 quattro edizioni mondiali del “World Congress on Ultrasound in Emergency and Critical Care Medicine”, rispettivamente a Milano, New York, Parigi, e Porto Alegre, dove sono stati discussi progetti di sviluppo, ricerca, formazione e le nuove linee guida internazionali del settore (informazioni dettagliate sui progetti e gli eventi in calendario sul sito [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org)). Due anni fa, in un tale stimolante contesto internazionale, è nato il progetto di un congresso italiano, realizzato per la prima volta nel febbraio del 2007 a Milano, con l’affluenza di oltre ottanta esperti e cinquecento partecipanti.

La seconda edizione dell’evento è destinata a raccogliere ancora una volta un vasto e autorevole numero di esperti, accademici, ricercatori del mondo sanitario italiano, attorno al tema delle tecniche sonografiche “point-of-care”, integrate nei protocolli di gestione e di supporto vitale avanzato del paziente critico (ATLS/ACLS), in ambito intra-ospedaliero (Pronto Soccorso/DEA, blocchi operatori, rianimazioni ed aree critiche, reparti per acuti) ed extra-ospedaliero (servizi di emergenza-urgenza territoriali ed elisoccorsi 118, medicina dei disastri, medicina di base, continuità assistenziale, medicina dello sport, servizi primari remoti e/o a “risorse limitate”).

Il programma scientifico-formativo verrà realizzato a partire dal 10 e 11 dicembre 2008, presso l’ “A.O. Niguarda Ca’ Granda” e il “S.S.U.Em. 118” di Milano, con 5 innovativi corsi pre-congressuali rivolti a medici ed infermieri. Il 12 e il 13 dicembre 2008, presso il Centro Congressi dell’ “Istituto Clinico Humanitas” di Rozzano (Milano), il programma, arricchito dalla presenza di eminenti ospiti internazionali, fornirà un’ articolata serie di letture plenarie, tavole rotonde, eventi formativi teorico-pratici, simulazioni mediche avanzate. I posters che verranno inoltrati per la partecipazione al “Research Forum” del congresso (“Call for abstracts” su [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org)) saranno selezionati, premiati e pubblicati nella prima edizione del “Journal of Critical Ultrasound” (Springer) del Maggio 2009.

La frequenza completa dei corsi pre-congressuali e/o del congresso, sia per medici che per infermieri, darà diritto all’attribuzione dei crediti ECM regionali (Regione Lombardia), i crediti UEMS europei (ACCME, con estensione AMA), la certificazione WINFOCUS (congiunta a quella GAVeCeLT per i moduli di accesso vascolare). Per gli studenti di medicina, di scienze infermieristiche e delle scuole di specializzazione è prevista l’entrata gratuita, previa pre-iscrizione, con rilascio dell’attestato di frequenza.

Informazioni e schede d’iscrizione, nonché chiarimenti in merito alle iniziative italiane ed internazionali di WINFOCUS, sono disponibili sul sito della società [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org) e su quello della segreteria congressuale [www.noemacongressi.it](http://www.noemacongressi.it). Ulteriori dettagli potranno essere richiesti contattandoci direttamente ai seguenti riferimenti: email [info@noemacongressi.it](mailto:info@noemacongressi.it), tel. +39 051230385, fax +39 051221894.

Arrivederci dunque a Milano, dove vi aspettiamo numerosi dal 10 al 13 dicembre 2008, per il secondo congresso italiano di WINFOCUS!

## DATE DA RICORDARE:

- 1 Novembre:** Scadenza per la registrazione a quota ridotta
- 15 Novembre:** Deadline presentazione abstract
- 24 Novembre:** Deadline prenotazioni alberghiere
- 1 Dicembre:** Deadline iscrizioni

## Presidenti WINFOCUS

2007-2008: **Luca Neri (Milano)**

2009-2010: **Michael Blaivas (Atlanta, GA, USA)**

## Presidenti CONGRESSO

**Mario Scuderi (Catania)**

**Fabio Bono (Parma)**

**Sergio Vesconi (Milano)**



*Dear friends and colleagues,*

it is a great pleasure for us to invite you to the “2nd Italian Congress on Ultrasound in Emergency and Intensive Care”, which will be held in Milan from December the 10th to the 13th 2008, hosted by “Istituto Clinico Humanitas – IRCCS” and “Azienda Ospedaliera Niguarda Ca’ Granda - EAS & SSUE118 Departments”, under the patronage of the the most important italian scientific societies in the field.

The congress is promoted by an eminent group of researchers and clinicians belonging to various medical and surgical specialties actively involved in the World Interactive Network Focused on Critical UltraSound (WINFOCUS). This recently born scientific society has already organized four editions of the “ World Congress on Ultrasound in Emergency and Critical Care Medicine”, respectively in Milan, New York, Paris and Porto Alegre. In the course of these events many research, development and educational projects have been debated, along with the editing of new international guidelines on emergency and critical care ultrasound.

It was two years ago that, in such a promising scenario, the idea of an Italian congress was born. The first edition was held in February 2007, in Milan, with more than eighty national and International experts, attended by more than five hundred participants.

The forthcoming second edition is bound to gather again a wide and prestigious panel of experts, academics and researchers, hailing from all of the Italian health community, discussing incorporation of point-of-care ultrasound in management and advanced life support protocols (ATLS/ACLS/ALS) for the critical patient, both in the pre-hospital (ground and airborne emergency medical services, disaster medicine, community and primary health care, scarce-resource/remote medicine ...) and in-hospital settings (e.g.: emergency wards, surgery theatres, ICUs, acute care wards, etc.).

The first educational program is scheduled on December 10-11, at the “A.O. Niguarda Ca’ Granda” Hospital facilities in Milan, with 5 newly-conceived pre-congress courses for both doctors and nurses.

On December the 12th and 13th, the congress is going to be hosted in the meeting center of the “Istituto Clinico Humanitas” in Rozzano (Milano), boasting the presence of foreign guests of recognized eminence, provides a wealth of plenary lectures, workshops, educational events, advanced medical simulation scenarios.

The posters submitted for participation in the congress’ “research forum” (see call for abstracts at [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org)) will be selected, awarded and published on the first number of the “Journal of Critical Ultrasound” (Springer ed.) due in May 2009.

Complete attendance of the pre-congress courses and/or of the congress will entitle both physicians and nurses to regional CME credits (Regione Lombardia), UEMS European credits (ACCME, with AMA extension) and WINFOCUS certification (for vascular access courses a joint certification with GAVeCeLT will be issued).

For medical and nursing sciences students and for doctors attending specialty schools, participation is free of charge, providing pre-registration is completed. An attendance certificated will be provided. All information and registration forms, along with details on the national and international WINFOCUS activity, will be available online at [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org) and on the congress secretariat website [www.noemacongressi.it](http://www.noemacongressi.it).

We are looking forward to meeting you in Milan, on December 10-13, for our new exciting conference!

### IMPORTANT DATES:

|                              |                                             |
|------------------------------|---------------------------------------------|
| November, 1 <sup>st</sup> :  | Deadline for registration at a reduced rate |
| November, 15 <sup>th</sup> : | Deadline Abstract presentation              |
| November, 24 <sup>th</sup> : | Deadline hotel reservation                  |
| December, 1 <sup>st</sup> :  | Deadline registrations                      |

### THE WINFOCUS Presidents

2007-2008: **Luca Neri (Milan, Italy)**

2009-2010: **Michael Blaivas (Atlanta, GA, USA)**

### THE CONGRESS Presidents

**Mario Scuderi (Catania, Italy)**

**Fabio Bono (Parma, Italy)**

**Sergio Vesconi (Milan, Italy)**

# Schema Sinottico Corsi e Congresso

## CORSI CERTIFICATI PRE-CONGRESSUALI 10-11 DICEMBRE 2008, A.O. Niguarda Ca' Granda, Milano

Mercoledì 10 Dicembre 2008 - 8.00-18.00

A1 US-enhanced Trauma Life Support [US-TLS]

ECOGRAFIA DI BASE IN EMERGENZA-URGENZA NEL PAZIENTE CHIRURGICO ACUTO (POLITRAUMA E ADDOME ACUTO)

A2 US-enhanced Advanced Cardiac Life Support [US-ACLS]

ECOGRAFIA DI BASE IN EMERGENZA-URGENZA NEL PAZIENTE MEDICO ACUTO

Giovedì 11 Dicembre 2008 - 8.00-18.00

A3 US-enhanced Life Support Protocols [US-TLS/US-ACLS]

ECOGRAFIA AVANZATA IN EMERGENZA-URGENZA NEL POLITRAUMA E NEL PAZIENTE MEDICO ACUTO

A4 US-guided Central Vascular Access [US-CVA]

GESTIONE ACCESSO VASCOLARE CENTRALE ECO-GUIDATO

A5 US-enhanced Nursing Care [US-NURS]

ECOGRAFIA APPLICATA ALL'ASSISTENZA INFERMIERISTICA [ACCESSO VASCOLARE PERIFERICO E CATETERISMO URINARIO]

## CONGRESSO 12-13 DICEMBRE 2008, Istituto Clinico Humanitas, Rozzano (Milano)

Venerdì 12 dicembre 2008

7.30 Apertura iscrizioni  
8.00 Apertura esposizione  
8.30 Cerimonia di apertura

**ECOGRAFIA CLINICA  
E PROTOCOLLI DI SUPPORTO VITALE AVANZATO**

9.00 Storia dell'ecografia: dall'ambulatorio al "point-of-care"  
9.20 L'ecografia negli "scenari critici":  
il presente e la visione del futuro  
9.40 Fuori e prima dell'ospedale  
10.00 In DEA e nel Blocco Operatorio  
10.20 In Terapia Intensiva e nei Reparti per Acuti

10.40 Coffee Break & Exhibition Visit Poster "Research Forum"

**GESTIONE CLINICO-ECOGRAFICA INTEGRATA NEL TRAUMA  
(US-TLS)**

11.00 Valutazione primaria - ABCDE  
11.20 Valutazione secondaria - Testa piedi  
11.40 Trauma minore  
12.00 Simulazione medica avanzata:  
US-enhanced Trauma Life Support

12.30 Lunch & Exhibition Visit ASSEMBLEA WINFOCUS ITALIA 2008

**IL DIBATTITO TRA LE SOCIETA' SCIENTIFICHE**

14.00 La formazione e la certificazione in Ecografia Clinica

15.40 Coffee Break & Exhibition Visit Poster "Research Forum"

16.00 **WORKSHOPS INTERATTIVI: I Contesti ed i Pazienti**  
B1 Il paziente traumatizzato nell'emergenza pre-ospedaliera  
B2 Il paziente traumatizzato in terapia intensiva  
B3 Il paziente traumatizzato in DEA  
B4 Il supporto ecografico nell'assistenza infermieristica

17.00 **CORSI PRATICI: Dal "Lab" al "Point-of-Care"**

C1 E-FAST addome [per principianti]  
C2 E-FAST addome [per principianti]  
C3 E-FAST torace [per principianti]  
C4 Trauma toracico [per "juniors" ed esperti]  
C5 Accessi vascolari centrali  
C6 Gestione vescicale [per Infermieri]  
C7 Accessi vascolari periferici [per Infermieri]

19.00 Chiusura sessione ed Esposizione  
21.00 Cena di Gala

Sabato 13 dicembre 2008

7.30 Apertura iscrizioni  
8.00 Apertura esposizione

**GESTIONE CLINICO-ECOGRAFICA INTEGRATA NELL'ARRESTO  
E PERI-ARRESTO (US-ACLS)**

8.30 ABCD: Arresto cardio-respiratorio  
9.00 A: Gestione delle vie aeree  
9.20 B: Insufficienza respiratoria  
9.40 C: Shock e instabilità emodinamica/elettrica  
10.00 D: Disabilità e Coma  
10.20 Simulazione medica avanzata:  
US-enhanced Advanced Life Support

**GESTIONE CLINICO-ECOGRAFICA INTEGRATA IN SCENARI  
PARTICOLARI**

11.00 La paziente in gravidanza  
11.20 Il paziente pediatrico  
11.40 Il paziente settico  
12.00 Medicina di base, continuità assistenziale,  
servizi primari in aree remote

12.30 Lunch & Exhibition Visit ASSEMBLEA WINFOCUS MONDIALE 2008

**IL DIBATTITO TRA LE SOCIETA' SCIENTIFICHE**

14.00 Integrazione clinico-ecografica  
dei protocolli di Supporto Vitale avanzato

15.40 Coffee Break & Exhibition Visit Poster "Research Forum"

16.00 **WORKSHOPS INTERATTIVI: I Contesti ed i Pazienti**  
B5 Il paziente medico critico nell'emergenza pre-ospedaliera  
B6 Il paziente medico critico in terapia intensiva  
B7 Il paziente in stato di shock  
B8 Il paziente con dispnea e insufficienza respiratoria

17.00 **CORSI PRATICI: Dal "Lab" al "Point-of-Care"**

D1 Eco cuore [per principianti]  
D2 Eco vene [per principianti]  
D3 Arresto cardio-polmonare [per principianti]  
D4 Gestione vie aeree  
D5 Blocco nervi periferici  
D6 Accesso alle cavità sierose  
D7 Doppler Trans-Cranico nel paziente critico

18.40 Cerimonia Chiusura, Premiazione Posters  
19.00 Chiusura Congresso ed Esposizione

# Summary of the Agenda Courses and Congress

## CERTIFIED PRE-CONGRESS COURSES DECEMBER 10-11, 2008, A.O. Niguarda Ca' Granda Hospital, Milan, Italy

Wednesday December 10, 2008 - 8.00-18.00

A1 US-enhanced Trauma Life Support [US-TLS]

BASIC EMERGENCY ULTRASOUND IN THE ACUTE SURGICAL PROBLEMS AND INJURED PATIENT

A2 US-enhanced Advanced Cardiac Life Support [US-ACLS]

BASIC EMERGENCY ULTRASOUND IN THE ACUTELY ILL PATIENT

Thursday December 11, 2008 - 8.00-18.00

A3 US-enhanced Life Support Protocols [US-TLS/US-ACLS]

ADVANCED EMERGENCY ULTRASOUND IN THE ACUTELY ILL AND INJURED PATIENT

A4 US-guided Central Vascular Access [US-CVA]

ULTRASOUND-ENHANCED MANAGEMENT OF THE CENTRAL VASCULAR ACCESS

A5 US-enhanced Nursing Care [US-NURS]

BASIC EMERGENCY ULTRASOUND FOR NURSING CARE (PERIPHERAL VASCULAR ACCESS AND URINARY CATHETERIZATION)

## CONGRESS DECEMBER 12-13, 2008, Istituto Clinico Humanitas, Rozzano (Milano), Italy

Friday December 12, 2008

7.30 Registration opening

8.00 Exhibition opening

8.30 Opening Ceremony

### CLINICAL ULTRASOUND

#### AND ADVANCED LIFE SUPPORT PROTOCOLS

9.00 Hystory of Ultrasound: from the "Lab" to the "Point-of-Care"

9.20 Critical Ultrasound: current concept and vision

9.40 Prehospital EMS/HEMS

10.00 ED and OR Scenarios

10.20 Critical & Intensive Care Units

Saturday December 13, 2008

7.30 Registration opening

8.00 Exhibition opening

### US-ENHANCED CARDIO-PULMONARY LIFE SUPPORT

8.30 ABCD: Cardio-pulmonary Arrest

9.00 A: Airway Management

9.20 B: Breathing Failure

9.40 C: Circulatory Failure

10.00 D: Disability and Comatous State

10.20 Advanced Medical Simulation:  
US-enhanced Advanced Life Support

10.40 Coffee Break & Exhibition Visit Poster "Research Forum"

### US-ENHANCED TRAUMA LIFE SUPPORT (US-TLS)

11.00 Primary Survey: ABCDE

11.20 Secondary Survey: Head-To-Toes

11.40 Minor Trauma

12.00 Advanced Medical Simulation:  
US-enhanced Trauma Life Support

### US-ENHANCED LIFE SUPPORT PROTOCOLS IN SPECIAL SCENARIOS

11.00 The pregnant patient

11.20 The pediatric patient

11.40 The septic patient

12.00 General Practice and Primary Health Care

12.30 Lunch & Exhibition Visit 2008 WINFOCUS ITALY ASSEMBLY

12.30 Lunch & Exhibition Visit 2008 WINFOCUS WORLD ASSEMBLY

### SCIENTIFIC SOCIETIES ON DEBATE

14.00 Clinical Ultrasound Education

### SCIENTIFIC SOCIETIES ON DEBATE

14.00 US-enhanced Life Support Protocols

15.40 Coffee Break & Exhibition Visit Poster "Research Forum"

### INTERACTIVE WORKSHOPS: Patients and Scenarios

B1 Trauma management in EMS/HEMS Care

B2 Trauma Management in Intensive Care

B3 Trauma Management in Emergency Dept

B4 Ultrasound-enhanced Nursing Care

### HANDS-ON TRAINING ON HUMAN MODELS AND SIMULATORS: From the "Lab" to the "Point-of-Care"

C1 E-FAST: Abdomen [for beginners]

C2 E-FAST: Abdomen [for beginners]

C3 E-FAST: Thorax [for beginners]

C4 Thoracic Trauma [for juniors and experts]

C5 Central Vascular Access

C6 Urinary Catheterization Management [for nurses]

C7 Peripheral Vascular Access [for nurses]

### INTERACTIVE WORKSHOPS: Patients and Scenarios

B5 Critical (non trauma) Management in EMS/HEMS Care

B6 Critical (non trauma) Management in Intensive Care

B7 Shock Status Management

B8 Respiratory Failure Management

### HANDS-ON TRAINING ON HUMAN MODELS AND SIMULATORS: From the "Lab" to the "Point-of-Care"

D1 Echocardiography [for beginners]

D2 Venous vascular ultrasound [for beginners]

D3 Cardio-pulmonary arrest [for beginners]

D4 Airway management

D5 Ultrasound-guided loco-regional nerve block

D6 Ultrasound-guided access to cavities

D7 Bedside TCD in the critical patient

19.00 Session and Exhibition close

21.00 Gala Dinner

18.40 Closing Ceremony, Poster Award

19.00 Congress and Exhibition close

Mercoledì 10 e Giovedì 11 Dicembre 2008 - A.O. Niguarda Ca' Granda, Milano

A1

## 8.00 - 18.00 US-enhanced Trauma Life Support [US-TLS]

### ECOGRAFIA DI BASE IN EMERGENZA-URGENZA NEL PAZIENTE CHIRURGICO ACUTO (POLITRAUMA E ADDOME ACUTO)

#### BASIC EMERGENCY ULTRASOUND IN THE ACUTE SURGICAL PROBLEMS AND INJURED PATIENT

**Direttori/Chairs:** Luca Neri (Milano), Enrico Storti (Milano)

**Relatori/Faculty:** Andrea Casamassima (Milano), Emanuele Catena (Milano), Cristina Frigerio (Milano), Carmela Graci (Milano), Marco Garrone (Torino), Alberto Lauro (Padova), Gino Soldati (Lucca), Angelo Vanzulli (Milano), Mauro Zago (Milano)

Corso teorico-pratico di due giorni (16h) per medici con minima o nessuna esperienza ecografica, orientato sul paziente traumatizzato e con sospetto addome acuto, certificato da WINFOCUS [US-TLS].

Obiettivi didattici: Fisica e tecnologia degli ultrasuoni. Semeiotica e tecnica ecografica nell'approccio a torace, all'addome, capo e collo. Gestione clinico-ecografica integrata nella valutazione primaria (ABCDE) e secondaria (Head-to-Toes) del paziente politraumatizzato. Elementi di diagnostica ecografica integrata nel sospetto addome acuto chirurgico. Discussione interattiva di casi clinico-ecografici. Esercitazioni a piccoli gruppi su modelli sani e simulatori (ATLS/US integrati).

*Two-day theoretical-practical course (16h) for doctors with minimal or no echographic experience, oriented on the traumatised patient and with suspected acute abdomen, certified by WINFOCUS [US-TLS].*

*Didactic objectives: Physics and technology of ultrasound. Semeiotics and echographic technique in approach to chest, abdomen, head and neck. Clinical-echographic management integrated with primary evaluation (ABCDE) and secondary evaluation (Head-to-Toes) of the politraumatized patient. Elements of diagnostic echograph integrated with suspected surgical acute abdomen. Interactive discussion of clinical-echographic cases. Practical exercise in small groups on healthy subjects and simulators (ATLS/US integrated).*

A2

## 8.00 - 18.00 US-enhanced Advanced Cardiac Life Support [US-ACLS]

### ECOGRAFIA DI BASE IN EMERGENZA-URGENZA NEL PAZIENTE MEDICO ACUTO

#### BASIC EMERGENCY ULTRASOUND IN THE ACUTELY ILL PATIENT

**Direttori/Chairs:** Vito Cianci (Padova), Americo Testa (Roma)

**Relatori/Faculty:** Federico Angelini (Padova), Enrico Bernardi (Padova), Giovanna Casoli (Torino), Francesca Cortellaro (Milano), Cristiano Perani (Brescia), Giulia Pignataro (Roma), Massimo Valentino (Bologna), Gabriele Via (Pavia)

Corso teorico-pratico di due giorni (16h) per medici con minima o nessuna esperienza ecografica, orientato sul paziente medico acuto, certificato da WINFOCUS [US-ACLS].

Obiettivi didattici: Fisica e tecnologia degli ultrasuoni. Semeiotica e tecnica ecografica nell'approccio a torace, addome, capo e collo. La Gestione clinico-ecografica integrata delle problematiche di A (vie aeree) di B (respirazione) e di C (circolo) nel paziente medico acuto. Discussione interattiva di casi clinico-ecografici. Esercitazioni a piccoli gruppi su modelli sani e simulatori (ALS/US integrati).

*Two-day theoretical-practical course (16h) for doctors with minimal or no echographic experience, oriented on the acute medical patient, certified by WINFOCUS [US-TLS].*

*Didactic objectives: Physics and technology of ultrasound. Semeiotics and echographic technique in approach to chest, abdomen, head and neck. Clinical-echographic management integrated with A problems (airways) B problems (respiratory) and C problems (circulatory) in the acute medical patient. Interactive discussion of clinical-echographic cases. Practical exercise in small groups on healthy subjects and simulators (ATLS/US integrated).*



Giovedì 11 Dicembre 2008 - A.O. Niguarda Ca' Granda, Milano

A3

## 8.00 - 18.00 **US - enhanced Life Support Protocols [US-TLS/US-ACLS]**

### **ECOGRAFIA AVANZATA IN EMERGENZA-URGENZA NEL POLITRAUMA E NEL PAZIENTE MEDICO ACUTO**

#### **ADVANCED EMERGENCY ULTRASOUND IN THE ACUTELY ILL AND INJURED PATIENT**

**Direttori/Chairs:** Gian Alfonso Cibinel (Torino), Mauro Zago (Milano)

**Relatori/Faculty:** Federico Angelini (Padova), Vito Cianci (Padova), Roberto Copetti (Udine),  
Grazia Portale (Udine), Gino Soldati (Lucca)

**Corso teorico-pratico di un giorno (8h) per medici con esperienza ecografica e (possibilmente) titolo ATLS/ACLS, certificato da WINFOCUS.**

Obiettivi didattici: Fisiopatologia e clinica dell'arresto cardiaco e del periarresto (insufficienza respiratoria, shock, dolore toracico, coma, trauma grave). Limiti e vantaggi dell'ABCDE clinico e dell'ABCDE ecografico nel paziente critico. Integrazione dell'ecografia negli algoritmi gestionali dell'arresto cardiaco e del periarresto (linee guida ALS/ACLS e ATLS). Esercitazioni con manichini ALS ed ecografi su scenari simulati di arresto cardio-respiratorio, di periarresto e di politrauma.

*One-day theoretical-practical course (8h) for doctors with echographic experience and (preferably) ATLS/ACLS qualification, certified by WINFOCUS.*

*Didactic objectives: Clinical and physiopathology of cardiac arrest and periarrest (respiratory insufficiency, shock, chest pain, coma, serious trauma). Limits and advantages of the clinical ABCDE and the echographic ABCDE in the critical patient. Integration of the echograph in cardiac arrest and periarrest management algorithms (guidelines ALS/ACLS and ATLS). Practical exercise with ALS mannequins and echography on simulated scenarios of cardio-respiratory arrest, periarrest and politrauma.*

A4

## 8.00 - 18.00 **US-guided Central Vascular Access [US-CVA]**

### **GESTIONE ACCESSO VASCOLARE CENTRALE ECO-GUIDATO**

#### **ULTRASOUND-ENHANCED MANAGEMENT OF THE CENTRAL VASCULAR ACCESS**

**Direttori/Chairs:** Massimo Lamperti (Milano), Mauro Pittiruti (Roma)

**Relatori/Faculty:** Daniele G. Biasucci (Roma), Carmela Graci (Milano), Simonetta Passarani (Milano),  
Giulio Porrino (Torino), Giancarlo Scoppettuolo (Roma), Matteo Subert (Milano),  
Davide Vailati (Milano)

**Corso teorico-pratico mono-tematico di un giorno (8h) per medici con o senza esperienza ecografica, certificato da WINFOCUS e GAVeCeLT.**

Obiettivi didattici: Fisica e tecnologia degli ultrasuoni. Semeiotica e tecnica ecografica nell'approccio al sistema vascolare. L'accesso con supporto ecografico ai vasi venosi centrali e periferici e ai vasi arteriosi. Esercitazioni a piccoli gruppi su modelli umani, su manichini e su modelli anatomici artificiali.

*One-day single-theme theoretical-practical course (8h) for doctors with or without echographic experience, certified by WINFOCUS and GAVeCeLT.*

*Didactic objectives: Physics and technology of ultrasound. Semeiotics and echographic technique in approach to the vascular system. Access with echographic support to central peripheral venous vessels and arterial vessels. Practical exercise in small groups with human models, dummies and artificial anatomical models.*

Giovedì 11 Dicembre 2008 - A.O. Niguarda Ca' Granda, Milano

A5

8.00 - 18.00 **US-enhanced Nursing Care [US-NURS]**

**ECOGRAFIA APPLICATA ALL'ASSISTENZA INFERMIERISTICA  
(ACCESSO VASCOLARE PERIFERICO E CATETERISMO URINARIO)**

**BASIC EMERGENCY ULTRASOUND FOR NURSING CARE  
(PERIPHERAL VASCULAR ACCESS AND URINARY CATHETERIZATION)**

**Direttori/Chairs:** Alessandro Emoli (Roma)

**Relatori/Faculty:** Guido Borasi (Torino), Anna Colnaghi (Milano), Roberto Oldani (Milano)  
Michela Paschetto (Torino), Luca Romei (Lucca), Marisa Temporal (Udine)

**Corso teorico-pratico di un giorno (8h) per infermieri senza esperienza ecografica, certificato da WINFOCUS.**

Obbiettivi didattici: Fisica e tecnologia degli ultrasuoni. Semeiotica e tecnica ecografica nell'approccio ai vasi periferici e alla vescica. Il supporto ecografico nell'assistenza infermieristica: l'accesso vascolare superficiale e la gestione dei problemi vescicali. Esercitazioni a piccoli gruppi su modelli umani e su modelli anatomici artificiali.

**One-day theoretical-practical course (8h) for nurses without echographic experience, certified by WINFOCUS.**

*Didactic objectives: Physics and technology of ultrasound. Semeiotics and echographic technique in approach to the peripheral vessels and the bladder. Echographic support in nursing assistance: superficial vascular access and management of vesical problems. Practical exercise in small groups with human models and artificial anatomical models.*

**SEDE CORSI****COURSES VENUE**

A.O. Niguarda Ca' Granda - Padiglione DEA (Aula Dittattica, Piano 1) e C.O. 118 (Aula Didattica, Ex-convitto)

*Niguarda Ca' Granda Hospital - Pavillon DEA (Aula Dittattica, 1st floor) and SSUEm 118 (Aula Didattica, Ex-convitto)*

Piazza Ospedale Maggiore, 3 – Milano (Italy)

**COME RAGGIUNGERE LA SEDE****HOW TO REACH THE VENUE**

Dalla Stazione ferroviaria "Milano Centrale" prendere la metropolitana linea 3 "gialla" in direzione Maciachini; scendere alla fermata di Maciachini e prendere il tram 4 in direzione Niguarda; scendere alla fermata Ospedale Maggiore, situata davanti all'ingresso dell'Ospedale.

*From "Milano Centrale" railway station take the underground line 3 "yellow" in the Maciachini direction; get off at Maciachini and catch tram nr. 4 in the Niguarda direction; get off at the Ospedale Maggiore stop, which is directly in front of the Hospital entrance.*

**QUOTE DI ISCRIZIONE CORSI PRE-CONGRESSUALI****REGISTRATION FEES FOR PRE-CONGRESS COURSES**

|                                     | Entro il 1 novembre 2008<br><i>Before November 1st</i> | Dopo il 1 novembre 2008<br><i>After November 1st</i> |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Corso da 2 gg - A1 - A2</b>      | € 400,00 + iva 20% = € 480,00                          | € 425,00 + iva 20% = € 510,00                        |
| <b>Two day Course A1 - A2</b>       | € 400,00 + vat 20% = € 480,00                          | € 425,00 + vat 20% = € 510,00                        |
| <b>Corso da 1 gg - A3 - A4 - A5</b> | € 200,00 + iva 20% = € 240,00                          | € 225,00 + iva 20% = € 270,00                        |
| <b>One day Course A3 - A4 - A5</b>  | € 200,00 + vat 20% = € 240,00                          | € 225,00 + vat 20% = € 270,00                        |

Per ciascun corso la partecipazione è riservata a n. 30 partecipanti.

Il prezzo è intero sia per medici/infermieri che per specializzandi/studenti.

Le iscrizioni saranno accolte in ordine di arrivo fino ad esaurimento dei posti disponibili.

La registrazione va effettuata mediante compilazione dell'apposita scheda di iscrizione.

**L'iscrizione ai Corsi Pre-congressuali non è subordinata all'iscrizione del Congresso, tuttavia chi si iscrive a Corsi e Congresso avrà un consistente sconto cumulativo (vedi le quote di iscrizione a pag. 19).**

I Corsi saranno accreditati singolarmente.

La quota di iscrizione ai **Corsi Pre-congressuali** include:

- Partecipazione alle sedute scientifiche e ai laboratori pratici
- Kit Congressuale
- Attestato di partecipazione
- Coffee break

*Each course has a limited number of 30 places.*

*The price is full for both doctors/nurses and postgraduates/students.*

*Enrolment will be made on a first come first served basis until all places are taken.*

*Registration must be done through completion of the registration form.*

**Registration to Pre-congress Courses does not depend on enrolment to the congress itself, however, those who enrol to both courses and congress will receive a substantial cumulative discount (see registration fees at page 19).**

*Courses will be individually credited.*

*The cost of registration to **Pre-congress Courses** includes:*

- Participation in scientific sessions and practical workshops
- Congress Kit
- Certificate of attendance
- Coffee break

7.30

**Apertura iscrizioni - Registration opening**

8.00

**Apertura esposizione - Exhibition opening**

8.30

**Cerimonia di apertura - Presidenti Congresso**  
*Opening Ceremony - Congress Presidents***SESSIONE PLENARIA - PLENARY LECTURE****Ecografia clinica e protocolli di supporto vitale avanzato**  
*Clinical ultrasound and advanced life support protocols***Moderatori/Chairs:** Libero Barozzi (Bologna),  
Mario Scuderi (Catania), Sergio Vesconi (Milano)

9.00

**Storia dell'ecografia: dall'ambulatorio al "point-of-care"**  
*Hystory of Ultrasound: from the "Lab" to the "Point-of-Care"*  
Lucas Greiner (Wuppertal, Germania)

9.20

**L'ecografia negli "scenari critici": il presente e la visione del futuro**  
*Critical Ultrasound: current concept and vision*  
Luca Neri (Milano)

9.40

**Fuori e prima dell'ospedale - Prehospital EMS/HEMS**  
Tomislav Petrovic (Parigi, Francia)

10.00

**In DEA e nel Blocco Operatorio - ED and OR Scenarios**  
Vito Cianci (Padova)

10.20

**In Terapia Intensiva e nei Reparti per Acuti**  
*Critical & Intensive Care Units*  
Daniel Lichtenstein (Parigi, Francia)

10.40 Coffee Break &amp; Exhibition Visit - Poster "Research Forum"

**SESSIONE PLENARIA - PLENARY LECTURE****Gestione clinico-ecografica integrata nel trauma (US-TLS)**  
*US-enhanced trauma life support (US-TLS)***Moderatori/Chairs:** Osvaldo Chiara (Milano),  
Giancarlo Fontana (Milano), Mauro Pittiruti (Roma)

11.00

**Valutazione primaria - ABCDE - Primary Survey: ABCDE**  
Mauro Zago (Milano)

11.20

**Valutazione secondaria: Testa piedi**  
*Secondary Survey: Head-To-Toes*  
Sergio Ribaldi (Roma)

11.40

**Trauma minore - Minor Trauma**  
Federico Angelini (Padova)

12.00

**Simulazione medica avanzata: US-enhanced Trauma Life Support**  
*Advanced Medical Simulation: US-enhanced Trauma Life Support*  
Luca Neri (Milano), Enrico Storti (Milano), Mauro Zago (Milano)

12.30 Lunch &amp; Exhibition Visit

**Assemblea Winfocus Italia 2008 - 2008 Winfocus Italy Assembly****TAVOLA ROTONDA - ROUND TABLE****Il dibattito tra le società scientifiche**  
*Scientific societies on debate*

14.00

**La formazione e la certificazione in Ecografia Clinica**  
*Clinical Ultrasound Education***Moderatori/Chairs:** Vito Cianci (Padova), Luca Neri (Milano)Partecipano referenti della formazione delle società  
*Educational representatives from societies***WINFOCUS, SIMEU, SIUMB, SIEC, SIRM, SIAARTI, GAVeCeLT, SICUT, FIMMG, IPASVI, IREF, AVIEC**

15.40 Coffee Break &amp; Exhibition Visit - Poster "Research Forum"

**SESSIONI PARALLELE - PARALLEL ULTRASOUND WORKSHOP**

16.00

**WORKSHOPS INTERATTIVI: I Contesti ed i Pazienti**  
*INTERACTIVE WORKSHOPS: Patients and Scenarios***Il paziente traumatizzato nell'emergenza pre-ospedaliera**  
*Trauma management in EMS/HEMS Care*  
Tomislav Petrovic (Parigi, Francia), Carmela Graci (Milano),  
Marco Garrone (Torino), Luca Neri (Milano)**Il paziente traumatizzato in terapia intensiva**  
*Trauma Management in Intensive Care*Enrico Storti (Milano), Stefania Cimbanassi (Milano),  
Francesco Lusenti (Lecco), Massimo Valentino (Bologna)**Il paziente traumatizzato in DEA***Trauma Management in Emergency Dept*  
Mario Scuderi (Catania), Lucas Greiner (Wuppertal, Germania),  
Diego Mariani (Milano), Sina Sofia (Bologna)**Il supporto ecografico nell'assistenza infermieristica**  
*Ultrasound-enhanced Nursing Care*Alessandro Emoli (Roma), Anna Colnaghi (Milano),  
Michela Paschetto (Torino), Luca Romei (Lucca)

17.00

**CORSI PRATICI: dal "lab" al "point-of-care"**  
*HANDS-ON TRAINING ON HUMAN MODELS AND SIMULATORS: From the "lab" to the "point-of-care"***E-FAST addome (per principianti)**  
*Abdomen [for beginners]*Paolo Pasquero (Torino), Enrico Bernardi (Padova),  
Cristina Frigerio (Milano), Alberto Lauro (Padova),  
Domenico Paci (Arezzo), Ana Lucia Ramos (Milano)**E-FAST addome (per principianti)**  
*Abdomen [for beginners]*Giulia Pignataro (Roma), Marco De Prizio (Arezzo),  
Carmela Graci (Milano), Hayato Kurihara (Milano),  
Cristiano Perani (Brescia), Luisa Ruzza (Padova)**E-FAST torace (per principianti)**  
*E-FAST: Thorax [for beginners]*Daniel Lichtenstein (Paris, Italy), Agata Barchitta (Padova),  
Andrea Casamassima (Milano), Giovanna Casoli (Torino),  
Francesca Cortellaro (Milano), Americo Testa (Roma)**Trauma toracico (per "juniors" ed esperti)**  
*Thoracic Trauma [for juniors and experts]*Gino Soldati (Lucca), Roberto Copetti (Udine),  
Rosangela Giannuzzi (Roma), Diego Mariani (Milano)  
Giovanni Volpicelli (Torino)**Accessi vascolari centrali**  
*Central Vascular Access*Massimo Lamperti (Milano), Daniele G. Biasucci (Roma),  
Simonetta Passarani (Milano), Mauro Pittiruti (Roma),  
Giulio Porrino (Torino), Giancarlo Scoppettuolo (Roma),  
Matteo Subert (Milano), Davide Vailati (Milano)**Gestione vescicale (per Infermieri)***Urinary Catheterization Management [for nurses]*  
Michela Paschetto (Torino), Sara Petralia (Torino),  
Luca Romei (Lucca), Antonietta Sabatini (Lucca)**Accessi vascolari periferici (per Infermieri)**  
*Peripheral Vascular Access [for nurses]*Alessandro Emoli (Roma), Catia Biagioni (Lucca),  
Roberta Boschetti (Udine), Mirko Figini (Milano),  
Roberto Oldani (Milano), Alessandra Prone (Torino)

19.00

**Chiusura sessione ed Esposizione**  
*Session and Exhibition close*21.00 Cena di Gala - *Gala Dinner*



7.30

**Apertura iscrizioni - Registration opening**

8.00

**Apertura esposizione - Exhibition opening**

#### SESSIONE PLENARIA - PLENARY LECTURE

**Gestione clinico-ecografica integrata nell'arresto e peri-arresto (US-ACLS)**

*US-enhanced cardio-pulmonary life support*

**Moderatori/Chairs:** Antonio Braschi (Pavia), Tomislav Petrovic (Parigi, Francia), Giovanni Sesana (Milano)

8.30

**ABCD: Arresto cardio-respiratorio**

*ABCD: Cardio-pulmonary Arrest*

Americo Testa (Roma)

9.00

**A: Gestione delle vie aeree - A: Airway Management**

Enrico Storti (Milano)

9.20

**B: Insufficienza respiratoria - B: Breathing Failure**

Gino Soldati (Lucca)

9.40

**C: Shock e instabilità emodinamica/elettrica**

*C: Circulatory Failure*

Gian Alfonso Cibinel (Torino)

10.00

**D: Disabilità e Coma - D: Disability and Comatous State**

Daniel Lichtenstein (Parigi, Francia)

10.20

**Simulazione medica avanzata:**

**US-enhanced Advanced Life Support**

*Advanced Medical Simulation:*

*US-enhanced Advanced Life Support*

Raoul Breikreutz (Frankfurt, Germany) Vito Cianci (Padova), Gian Alfonso Cibinel (Torino), Roberto Copetti (Udine)

10.40 Coffee Break & Exhibition Visit - Poster "Research Forum"

#### SESSIONE PLENARIA - PLENARY LECTURE

**Gestione clinico-ecografica integrata in scenari particolari**

*US-enhanced life support protocols in special scenarios*

**Moderatori/Chairs:** Salvatore Badalamenti (Milano), Ida Salvo (Milano), Angelo Vanzulli (Milano)

11.00

**La paziente in gravidanza - The pregnant patient**

Libero Barozzi (Bologna)

11.20

**Il paziente pediatrico - The pediatric patient**

Silvia Pulitanò (Roma)

11.40

**Il paziente settico - The septic patient**

Roberto Copetti (Udine)

12.00

**Medicina di base, continuità assistenziale, servizi primari in aree remote**

*General Practice and Primary Health Care*

Fabio Bono (Parma), Luca Neri (Milano)

12.30 Lunch & Exhibition Visit

Assemblea Winfocus Mondiale 2008 - 2008 Winfocus World Assembly

#### TAVOLA ROTONDA - ROUND TABLE

**Il dibattito tra le società scientifiche**

*Scientific societies on debate*

14.00

**Integrazione clinico-ecografica nei protocolli di Supporto Vitale avanzato**

*US-enhanced Life Support Protocols*

**Moderatori/Chairs:** Gian Alfonso Cibinel (Torino), Mauro Zago (Milano)

Partecipano referenti della formazione delle società

*Educational representatives from societies*

**ASSITRAUMA-ATLS, ANMCO/AHA-ACLS/PALS,**

**IRC/ERC-ALS/PTC, SIMEU/AHA-ACLS/PALS:**

Valerio Gai (Torino), Manrico Gianolio (Torino),

Giorgio Olivero (Torino)

15.40 Coffee Break & Exhibition Visit - Poster "Research Forum"

#### SESSIONI PARALLELE - PARALLEL ULTRASOUND WORKSHOP

16.00

**WORKSHOPS INTERATTIVI: I Contesti ed i Pazienti**

*INTERACTIVE WORKSHOPS: Patients and Scenarios*

**Il paziente medico critico nell'emergenza pre-ospedaliera**

*Critical (non trauma) Management in EMS/HEMS Care*

Raoul Breikreutz (Frankfurt, Germany), Cristina Frigerio (Milano), Marco Garrone (Torino), Carmela Graci (Milano), Luca Neri (Milano)

**Il paziente medico critico in terapia intensiva**

*Critical (non trauma) Management in Intensive Care*

Roberto Copetti (Udine), Libero Barozzi (Bologna), Francesco Rasulo (Brescia), Marilena Visigalli (Milano)

**Il paziente in stato di shock - Shock Status Management**

*Gabriele Via (Milano), Emanuele Catena (Milano),*

*Fabio Guarracino (Pisa), Cristiano Perani (Brescia)*

**Il paziente con dispnea e insufficienza respiratoria**

*Respiratory Failure Management*

Giovanni Volpicelli (Torino), Daniel Lichtenstein (Paris, France), Gino Soldati (Lucca)

17.00

**CORSI PRATICI: Dal "Lab" al "Point-of-Care"**

*HANDS-ON TRAINING ON HUMAN MODELS*

*AND SIMULATORS: From the "Lab" to the "Point-of-Care"*

**Eco cuore (per principianti)**

*Echocardiography (for beginners)*

Emanuele Catena (Milano), Roberto Copetti (Udine),

Fabio Guarracino (Pisa, Italia), Cristiano Perani (Brescia),

Gabriele Via (Pavia), Marilena Visigalli (Milano)

**Eco vene (per principianti)**

*Venous vascular ultrasound (for beginners)*

Sina Sofia (Bologna), Enrico Bernardi (Padova),

Francesca Cortellaro (Milano), Rosangela Giannuzzi (Roma),

Alberto Lauro (Padova), Daniel Lichtenstein (Paris, France)

**Arresto cardio-polmonare (per principianti)**

*Cardio-pulmonary arrest (for beginners)*

Raoul Breikreutz (Frankfurt, Germany), Gian A. Cibinel (Torino),

Marco Garrone (Milano), Domenico Paci (Arezzo),

Cristiano Perani (Brescia), Grazia Portale (Udine),

Americo Testa (Roma), Giovanni Volpicelli (Torino)

**Gestione vie aeree - Airway management**

*Enrico Storti (Milano), Vito Cianci (Padova),*

*Cristina Frigerio (Milano), Luca Neri (Milano)*

**Blocco nervi periferici**

*Ultrasound-guided loco-regional nerve block*

Massimo Lamperti (Milano), Matteo Subert (Milano),

Davide Vailati (Milano)

**Accesso alle cavità sierose**

*Ultrasound-guided access to cavities*

Gianguido Montagnolo (Milano), Marco De Prizio (Arezzo),

Luigi Pancione (Torino)

**Doppler Trans-Cranico nel paziente critico**

*Bedside TCD in the critical patient*

Francesco Lusenti (Lecco), Francesco Rasulo (Brescia),

Piera Tosi (Milano)

18.40

**Cerimonia di Chiusura del Congresso, Premiazione Posters**

*Closing Ceremony, Poster Award*

19.00

**Chiusura Congresso ed Esposizione**

*Congress and Exhibition close*

**Angelini Federico** (Padova) – *Radiologia*  
**Badalamenti Salvatore** (Milano) – *Medicina d'Urgenza*  
**Barchitta Agata** (Padova) – *Medicina d'Urgenza*  
**Barozzi Libero** (Bologna) – *Radiologia*  
**Bernardi Enrico** (Padova) – *Medicina d'Urgenza*  
**Biagioni Catia** (Lucca) – *Scienze Infermieristiche*  
**Biasucci Daniele G.** (Roma) – *Anestesia e Rianimazione*  
**Bono Fabio** (Parma) – *Medicina Generale*  
**Borasi Guido** (Torino) – *Scienze infermieristiche*  
**Boschetti Roberta** (Tolmezzo, Udine) – *Scienze Infermieristiche*  
**Braschi Antonio** (Pavia) – *Anestesia e Rianimazione*  
**Breitkreutz Raoul** (Frankfurt, Germany) – *Anestesia*  
**Casamassima Andrea** (Milano) – *Chirurgia d'Urgenza*  
**Casoli Giovanna** (Torino) – *Medicina d'Urgenza*  
**Catena Emanuele** (Milano) – *Cardio-Anestesia*  
**Chiara Osvaldo** (Milano) – *Chirurgia d'Urgenza*  
**Cianci Vito** (Padova) – *Medicina d'Urgenza*  
**Cibinel Gian Alfonso** (Torino) – *Medicina d'Urgenza*  
**Cimbanassi Stefania** (Milano) – *Chirurgia d'Urgenza*  
**Colnaghi Anna** (Milano) – *Scienze Infermieristiche*  
**Copetti Roberto** (Udine) – *Medicina d'Urgenza*  
**Cortellaro Francesca** (Milano) – *Medicina d'Urgenza*  
**De Prizio Marco** (Arezzo) – *Chirurgia d'Urgenza*  
**Emoli Alessandro** (Roma) – *Scienze Infermieristiche*  
**Figini Marco** (Milano) – *Scienze Infermieristiche*  
**Fontana Giancarlo** (Milano) – *118, Anestesia e Rianimazione*  
**Frigerio Cristina** (Milano) – *118, Anestesia e Rianimazione*  
**Gai Valerio** (Torino) – *Medicina d'Urgenza*  
**Garrone Marco** (Torino) – *118, Medicina d'Urgenza*  
**Giannuzzi Rosangela** (Roma) – *Medicina d'Urgenza*  
**Gianolio Manrico** (Torino) – *Anestesia e Rianimazione*  
**Graci Carmela** (Milano) – *118, Anestesia e Rianimazione*  
**Greiner Lucas** (Wuppertal, Germania) – *Gastroenterologia*  
**Guarracino Fabio** (Pisa) – *Cardio-Anestesia*  
**Kurihara Hayato** (Milano) – *Chirurgia d'Urgenza*  
**Lamperti Massimo** (Milano) – *Neuro-Anestesia*  
**Lauro Alberto** (Padova) – *Radiologia*  
**Lichtenstein Daniel** (Parigi, Francia) – *Anestesia e Rianimazione*  
**Lusenti Francesco** (Lecco) – *Neuro-Anestesia*  
**Mariani Diego** (Milano) – *Chirurgia d'Urgenza*  
**Montagnolo Gianguido** (Milano) – *Chirurgia d'Urgenza*

**Neri Luca** (Milano) – 118, Anestesia e Rianimazione  
**Olivero Giorgio** (Torino) – Chirurgia d'Urgenza  
**Oldani Roberto** (Milano) – Scienze Infermieristiche  
**Paci Domenico** (Arezzo) – 118, Medicina d'Urgenza  
**Pancione Luigi** (Torino) – Radiologia  
**Paschetto Michela** (Torino) – Scienze Infermieristiche  
**Pasquero Paolo** (Torino) – Medicina d'Urgenza  
**Passarani Simonetta** (Milano) – Anestesia e Rianimazione  
**Perani Cristiano** (Brescia) – Medicina d'Urgenza  
**Petralia Sara** (Torino) – Scienze Infermieristiche  
**Petrovic Tomislav** (Parigi, Francia) – SAMU, Medicina d'Urgenza  
**Pignataro Giulia** (Roma) – Medicina d'Urgenza  
**Pittiruti Mauro** (Roma) – Chirurgia Generale  
**Porrino Giulio** (Torino) – Medicina d'Urgenza  
**Portale Grazia** (Tolmezzo, Udine) – Medicina d'Urgenza  
**Prone Alessandra** (Torino) – Scienze Infermieristiche  
**Pulitanò Silvia** (Roma) – Anestesia e Rianimazione, Pediatria  
**Ramos Ana Lucia** (Milano) – Ecografia  
**Rasulo Francesco** (Brescia) – Neuro-Anestesia  
**Ribaldi Sergio** (Roma) – Chirurgia d'Urgenza  
**Romei Luca** (Lucca) – Scienze Infermieristiche  
**Ruzza Luisa** (Padova) – Medicina d'Urgenza  
**Sabatini Antonietta** (Lucca) – Scienze Infermieristiche  
**Salvo Ida** (Milano) – Anestesia e Rianimazione, Pediatria  
**Scoppettuolo Giancarlo** (Roma) – Malattie Infettive  
**Scuderi Mario** (Catania) – Chirurgia, Radiologia  
**Sesana Giovanni** (Milano) – 118, Chirurgia d'Urgenza  
**Sofia Sina** (Bologna) – Medicina d'Urgenza  
**Soldati Gino** (Lucca) – Medicina d'Urgenza  
**Storti Enrico** (Milano) – Anestesia e Rianimazione  
**Subert Matteo** (Milano) – Neuro-Anestesia  
**Temporal Marisa** (Udine) – Scienze Infermieristiche  
**Testa Americo** (Roma) – Medicina d'Urgenza  
**Tosi Piera** (Milano) – Neurologia  
**Vailati Davide** (Milano) – Neuro-Anestesia  
**Valentino Massimo** (Bologna) – Radiologia  
**Vanzulli Angelo** (Milano) – Radiologia  
**Vesconi Sergio** (Milano) – Anestesia e Rianimazione  
**Via Gabriele** (Pavia) – Anestesia e Rianimazione  
**Visigalli Marilena** (Milano) – Cardio-Anestesia  
**Volpicelli Giovanni** (Torino) – Medicina d'Urgenza  
**Zago Mauro** (Milano) – Chirurgia d'Urgenza

**POSTER - POSTER**

Gli interessati a presentare contributi tematici sugli argomenti oggetto del Congresso potranno inviare i propri elaborati sotto forma di abstract esclusivamente utilizzando il modulo disponibile on-line sul sito [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org) entro il **15 novembre 2008**.

I lavori saranno valutati da un'apposita commissione e selezionati per la sola esposizione poster; la notifica dell'accettazione (o della non accettazione), contestualmente alle indicazioni dei termini e dei tempi di esposizione, sarà inviata entro e non oltre il 21 novembre 2008 all'indirizzo del primo autore indicato nel modulo.

Le dimensioni dei poster dovranno essere al massimo di 95 cm. (larghezza) per 150 cm. (altezza). La realizzazione dei poster è a carico dei presentatori, i quali dovranno essere regolarmente iscritti. E' inoltre richiesta la loro presenza nell'area poster per l'illustrazione delle loro ricerche e per rispondere ai vari quesiti negli orari indicati nel programma scientifico.

*Anyone who is interested in presenting contributions on topics relative to those of the congress may send his or her material in Abstract form, exclusively by use of the form which is available on-line at [www.winfocus.org](http://www.winfocus.org) no later than **November 15, 2008**.*

*Works will be evaluated by a specially appointed commission and chosen by poster display only; notification of acceptance (or not), contextually to the terms and length of display, will be sent no later than November 21st, 2008 to the address of the first author indicated on the form.*

*Poster dimensions must not exceed 95 cm. (width) by 150 cm. (height). Those presenting the poster, who must be properly enrolled, will be responsible for its production; their presence will also be required in the poster display area, at the times indicated in the scientific programme, in order to illustrate their research and to answer various queries.*

**CREDITI ECM - CME CREDITS**

Saranno richiesti i crediti Regionali (Regione Lombardia) per l'Educazione Continua in Medicina (ECM) per le seguenti figure professionali:

- Congresso: medico chirurgo e infermiere
- Corsi Certificati Pre-congressuali: medico chirurgo e infermiere

L'effettiva partecipazione sarà verificata tramite il controllo degli ingressi con badge nominale elettronico, che verrà consegnato all'atto della registrazione in sede.

*Regional CME credits (Regione Lombardia) will be requested for the following professional figures:*

- Congress: physicians and nurse
- Pre-congress certified Courses: physicians and nurse

*Participation will be checked through entrance control of personal electronic cards, which will be given upon registration at the Congress.*



**SEDE CONGRESSO - CONFERENCE VENUE**

Centro Congressi Istituto Clinico Humanitas

Via Manzoni, 113 – Rozzano (Milano)



Il Centro Congressi dell'Istituto Clinico Humanitas si trova a Rozzano, a sud di Milano, vicino alle maggiori arterie autostradali e agli aeroporti di Linate e Malpensa.

*The Istituto Clinico Humanitas Congress Centre is at Rozzano, to the south of Milan, close to main motorways and Linate and Malpensa airports.*

## IN AUTOMOBILE - BY CAR

### Da Malpensa (45 Km) - From Malpensa (45 Km)

Prendere l'autostrada A8 in direzione Milano. Imboccare la tangenziale Ovest e uscire a Ticinese/Rozzano. Proseguire seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo "dalle autostrade".

*Take the A8 motorway towards Milan. Get onto the ring-road, 'tangenziale ovest' and come off at the Ticinese/Rozzano exit. Continue by following indications in the "from the motorways" paragraph below.*

### Da Linate (20 Km) - From Linate (20 Km)

Imboccare la tangenziale est in direzione Genova, immettersi nella tangenziale ovest e uscire a Ticinese/Rozzano. Proseguire seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo "dalle autostrade".

*Get onto the ring-road, 'tangenziale est' in the direction of Genova, then get onto the 'tangenziale ovest' and come off at Ticinese/Rozzano. Continue by following indications in the "from the motorways" paragraph below.*

### Dalla Stazione Centrale (15 Km) - From the central station (15 Km)

Prendere la circonvallazione interna ("dei Bastioni") alla città fino a Porta Ticinese, proseguire seguendo le indicazioni riportate nel paragrafo "da Milano centro".

*Get onto the inner city ring-road ("dei Bastioni") and continue as far as Porta Ticinese. Continue by following indications in the "from Milan city centre" paragraph below.*

### Da Milano Centro (10 Km) - From Milan city center (10 Km)

Sempre dritto da Porta Ticinese, c.so San Gottardo, via Meda, via Montegani, via dei Missaglia, quindi seguire le indicazioni "Istituto Clinico Humanitas", oppure "Basiglio - Milano 3".

*Straight on from Porta Ticinese, c.so San Gottardo, via Meda, via Montegani, via dei Missaglia, then follow directions for "Istituto Clinico Humanitas", or "Basiglio - Milano 3".*

### Dalle Autostrade - From the motorways

Da tutte le uscite autostradali seguire le indicazioni tangenziale ovest e, una volta imboccata, uscire a Ticinese/Rozzano. Dopo lo stop dello svincolo che immette sulla statale dei Giovi (ss35), svoltare a destra. Al semaforo svoltare ancora a destra in via M. Amiata che diventa via Isonzo, quindi ancora a destra seguendo le indicazioni "Istituto Clinico Humanitas".

*From all motorway exits, follow directions for tangenziale ovest and, once on the tangenziale, come off at Ticinese/Rozzano. After the slip road junction that intersects the ss35 (dei Giovi state road), turn right. At the traffic light turn right again into via M. Amiata which becomes via Isonzo, then again to the right following directions for "Istituto Clinico Humanitas".*

## CON I MEZZI PUBBLICI - PUBLIC TRANSPORT

### Tram - Tram

n. 15 (da piazza Duomo) fino al capolinea (Rozzano) e di qui la navetta Humanitas (al costo di € 1,50 a tratta) che in 10 min. arriva in sede.

*n. 15 (from piazza Duomo) to the end of the line (Rozzano) and from there take the Humanitas shuttle (€ 1,50 each way) which takes 10 mins. to get to the congress area.*

### Stazione Centrale - Central Station

Dalla Stazione Centrale prendere la MM2 linea verde fino ad Abbiategrasso (30 min.). Di qui ogni 20 minuti passa la navetta Humanitas che in 20 min. arriva in sede.

*Take the MM2 green line from the central station to Abbiategrasso (30 min.). A Humanitas shuttle passes every 20 mins. Which then takes 20 mins. to get to the congress area.*

## NUMERI UTILI - USEFUL TELEPHONE NUMBERS

|                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| Aeroporti di Milano – Call center SEA | tel. 02.74852200 |
| Trenitalia                            | tel. 892021      |
| Autoradiotaxi                         | tel. 02.8585     |
| Taxi Blu                              | tel. 02.4040     |
| Yellow Taxi                           | tel. 02.6969     |

Per conoscere le aree di posteggio più vicine il Comune di Milano offre invece il servizio Taxi subito 14.78.14.781. Chiamando da un telefono fisso, privato o pubblico, una voce registrata elenca i posteggi più vicini al luogo da cui si chiama, quindi digitando il codice di riferimento è possibile contattare direttamente il posteggio prescelto.

*In order to receive information about the closest taxi ranks, Milan city council offers the Taxi subito service: call 14.78.14.781.*

*Call from a fixed phone, private or public, an answering machine will list the closet taxi ranks to where the call is being made from. Then by dialling the reference code given, callers are put directly in touch with the chosen rank.*

## QUOTE DI ISCRIZIONE - REGISTRATION FEES

| MEDICI<br>Surgeons                              | Entro il 1 novembre<br>Before November 1st | Dopo il 1 novembre<br>After November 1st |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| CONGRESSO                                       | € 300,00 + iva 20% = € 360,00              | € 333,33 + iva 20% = € 400,00            |
| CONGRESS                                        | € 300,00 + vat 20% = € 360,00              | € 333,33 + vat 20% = € 400,00            |
| CONGRESSO +<br>Corso Pre-congressuale (da 1 gg) | € 400,00 + iva 20% = € 480,00              | € 437,50 + iva 20% = € 525,00            |
| CONGRESS +<br>One day Pre-congress Course       | € 400,00 + vat 20% = € 480,00              | € 437,50 + vat 20% = € 525,00            |
| CONGRESSO +<br>Corso Pre-congressuale (da 2 gg) | € 500,00 + iva 20% = € 600,00              | € 541,67 + iva 20% = € 650,00            |
| CONGRESS +<br>Two day Pre-congress Course       | € 500,00 + vat 20% = € 600,00              | € 541,67 + vat 20% = € 650,00            |
| SPECIALIZZANDI<br>Postgraduates                 | Entro il 1 novembre<br>Before November 1st | Dopo il 1 novembre<br>After November 1st |
| CONGRESSO                                       | Gratuito                                   | Gratuito                                 |
| CONGRESS                                        | Free                                       | Free                                     |
| CONGRESSO +<br>Corso Pre-congressuale (da 1 gg) | € 100,00 + iva 20% = € 120,00              | € 100,00 + iva 20% = € 120,00            |
| CONGRESS +<br>One day Pre-congress Course       | € 100,00 + vat 20% = € 120,00              | € 100,00 + vat 20% = € 120,00            |
| CONGRESSO +<br>Corso Pre-congressuale (da 2 gg) | € 200,00 + iva 20% = € 240,00              | € 200,00 + iva 20% = € 240,00            |
| CONGRESSO +<br>Two day Pre-congress Course      | € 200,00 + vat 20% = € 240,00              | € 200,00 + vat 20% = € 240,00            |
| INFERMIERI<br>Nurses                            | Entro il 1 novembre<br>Before November 1st | Dopo il 1 novembre<br>After November 1st |
| CONGRESSO                                       | € 150,00 + iva 20% = € 180,00              | € 150,00 + iva 20% = € 180,00            |
| CONGRESS                                        | € 150,00 + vat 20% = € 180,00              | € 150,00 + vat 20% = € 180,00            |
| CONGRESSO +<br>Corso Pre-congressuale (da 1 gg) | € 250,00 + iva 20% = € 300,00              | € 250,00 + iva 20% = € 300,00            |
| CONGRESS +<br>One day Pre-congress Course       | € 250,00 + vat 20% = € 300,00              | € 250,00 + vat 20% = € 300,00            |

## MODALITÀ DI ISCRIZIONE - HOW TO REGISTER

La registrazione al Congresso va effettuata mediante compilazione ed invio a Noema dell'apposita scheda di adesione corredata dalla quota di iscrizione.

La quota di iscrizione **Congresso Medici e Infermieri** include:

- Partecipazione alle sessioni plenarie: lectures, tavole rotonde, assemblee
- Partecipazione alle sessioni parallele: workshops interattivi e moduli pratici
- Kit Congressuale
- Attestato di partecipazione
- Coffee break

**NB:** Per partecipare alle sessioni parallele è richiesta la prenotazione al momento dell'iscrizione.

Per le sessioni pratiche le iscrizioni saranno accolte in ordine di arrivo fino ad esaurimento dei posti disponibili (30-40 unità per modulo).

Oltre il numero stabilito verrà permessa la partecipazione solo come osservatori.

**L'iscrizione ai Corsi Pratici è subordinata all'iscrizione al Congresso.**

I Corsi saranno accreditati singolarmente e i crediti saranno cumulabili con quelli del Congresso.

La quota di iscrizione **Congresso Specializzandi** include:

- Partecipazione alle sessioni plenarie: lectures, tavole rotonde, assemblee
- Partecipazione alle sessioni parallele: workshops interattivi e moduli pratici, come osservatori.
- Kit Congressuale
- Attestato di partecipazione
- Coffee Break

La quota di iscrizione **Congresso + 1 Corso Pre-congressuale da una giornata** include:

- Quanto indicato nella quota Congresso
- Partecipazione a 1 Corso Pre-congressuale a scelta nel giorno 11, da indicare nell'apposito spazio sulla scheda di iscrizione

La quota di iscrizione **Congresso + 1 Corso Pre-congressuale da due giornate** include:

- Quanto indicato nella quota Congresso
- Partecipazione a 1 Corso Pre-congressuale a scelta nei giorni 10 e 11, da indicare nell'apposito spazio sulla scheda di iscrizione

*Registration to the Congress must be done by filling out the relative form and sending it to Noema with the registration fee.*

*The registration fee to the **Congress for Surgeons and Nurses** includes:*

- *Participation in plenary sessions: lectures, round tables, meetings*
- *Participation in parallel sessions: interactive workshops and practical sessions*
- *Congress Kit*
- *Certificate of attendance*
- *Coffee break*

**NB:** *For participation in parallel sessions, booking is required at enrolment.*

*For practical modules, registration will be accepted on a first come first served basis until all available places are taken (30-40 units per module).*

*In addition to the established number of participants, a number of observers will also be allowed. **Registrations to the Practical Courses is only allowed with registration to the Congress.***

*Courses will be individually credited and the credits will be added to the Congress ones.*



The registration fee to the **Congress for Postgraduates** includes:

- Participation in plenary sessions: lectures, round tables, meetings
- Participation in parallel sessions: interactive workshops and practical sessions, as observers
- Congress Kit
- Certificate of attendance
- Coffee break

The registration fee to the **Congress + One day Pre-congress Course** includes:

- As indicated in the congress fee
- Participation to 1 Pre-congress Course of choice on the 11th, to be indicated in the relative space on the registration form

The registration fee to the **Congress + Two day Pre-congress Course** includes:

- As indicated in the Congress fee
- Participation to 1 Pre-congress Course of choice on the 10th and the 11th, to be indicated in the relative space on the registration form

## CENA DI GALA - GALA DINNER

Informazioni dettagliate sulla Cena di Gala verranno fornite nel programma definitivo.

Il costo della cena non è incluso nella quota di iscrizione ed è pari ad € 65,00 + iva 20% (€ 78,00) da corrispondere al momento dell'iscrizione tramite l'apposita scheda di adesione.

*Detailed information regarding the Gala Dinner will be available in the Final Programme.*

*The cost of the dinner is not included in the registration fee and amounts to € 65,00 + vat 20% (€ 78,00) to be paid upon registration and booked with the relative form.*

## LINGUA UFFICIALE - OFFICIAL LANGUAGE

La lingua ufficiale del Congresso è l'italiano. Le presentazioni degli ospiti stranieri saranno tenute in lingua inglese.

*The official language of the Congress is Italian. Presentation of the foreign visitors will be given in English.*

## ATTESTATO DI PARTECIPAZIONE - CERTIFICATE OF ATTENDANCE

L'attestato di partecipazione WINFOCUS verrà rilasciato dalla Segreteria ai partecipanti, al termine dei lavori.

*A WINFOCUS certificate of attendance will be issued to each participant by the secretary at the end of the Congress.*

## MOSTRA TECNICO-SCIENTIFICA - TECHNICAL-SCIENTIFIC EXHIBITION

Presso il Centro Congressi dell'Istituto Clinico Humanitas sarà allestita un'esposizione tecnico-scientifica, visitabile secondo gli orari del programma.

*A technical-scientific exhibition will be put on show inside the Istituto Clinico Humanitas Congress Centre which may be visited at the times indicated in the programme.*

## PUNTI RISTORO A PAGAMENTO - RESTORATION

All'interno dell'ospedale sono presenti diversi bar:

- al primo piano dell'edificio principale
- presso la mensa del Centro di Ricerca, Didattica e Riabilitazione
- al piano terra del Building 5
- presso il Centro Congressi

*There are a number of independent cafeterias inside the hospital:*

- Main building, on the first floor
- Research, Didactics and Rehabilitation Centre, inside the canteen
- Building 5, on the ground floor
- Congress Centre

### PARCHEGGI - PARKING

Sia all'interno dell'ospedale che all'esterno sono presenti parcheggi a pagamento (al costo di € 2 al giorno).

*Pay parking is available both inside and outside hospital grounds (€ 2,00 per day).*

### INTERNET - INTERNET

Tutte le informazioni riguardanti il Congresso saranno continuamente aggiornate e disponibili sul sito **www.winfocus.org** e **www.noemacongressi.it**.

*Information regarding the congress is up-dated constantly and can be consulted on the site **www.winfocus.org** and **www.noemacongressi.it**.*

### PRENOTAZIONI ALBERGHIERE - HOTELS

Per i partecipanti al Congresso che desiderano alloggiare a Milano, è stato riservato un contingente di camere. Si consiglia di prenotare quanto prima, tramite la scheda allegata. Le camere saranno assegnate secondo l'ordine di ricevimento dalle prenotazioni e confermate – in base alla disponibilità – a ciascun richiedente.

*Congress participants wishing to stay in Milan may take advantage of the rooms which have been reserved for the purpose. Visitors are advised to book as soon as possible using the form attached. The rooms will be assigned as requests arrive and confirmed according to availability.*

### VARIAZIONI - VARIATIONS

La Segreteria Scientifica e la Segreteria Organizzativa si riservano di apportare al programma tutte le variazioni che dovessero rendersi necessarie per ragioni tecniche e/o scientifiche.

*The scientific office and organizers reserve the right to make any changes to the programme which may be deemed necessary for technical and/or scientific reasons.*



### ISCRIZIONE ALLA SOCIETÀ WINFOCUS - WINFOCUS MEMBERSHIP

Per gli iscritti paganti al Congresso e/o ai Corsi Pre-Congressuali, è prevista una quota scontata del 40% per l'iscrizione annuale 2009 alla società internazionale (€ 60,00). L'iscrizione può essere fatta sul sito **www.winfocus.org** contestualmente all'iscrizione o presso la segreteria di Noema durante il Congresso.

*Those paying for registration to the Congress and/or top Pre-congress Course, may benefit from a 40% discount on annual subscription 2009 to the International company (€ 60,00). Subscription can be made on the site **www.winfocus.org** at the same time as enrolment or at the Noema office during the Congress.*



**SEGRETERIA ORGANIZZATIVA**  
*ORGANISING SECRETARIAT*

**N O E M A**

Via Orefici, 4 - 40124 Bologna, Italy  
Tel. +39 051 230385 - Fax +39 051 221894  
[info@noemacongressi.it](mailto:info@noemacongressi.it)  
[www.noemacongressi.it](http://www.noemacongressi.it)

---

**SI RINGRAZIANO**  
THANKS TO

---

GE Healthcare



**SIEMENS**

